



**FALORIA**  
**CRISTALLO**

CORTINA D'AMPEZZO - DOLOMITI



### Mondiali di sci 2021: ecco il piano per gestire la mobilità

Due zone colorate a traffico limitato, pass per circolare, bus gratuiti: le limitazioni al traffico e le variazioni alla viabilità dal 7 al 21 febbraio

Due zone colorate a traffico limitato e un pass di accesso per poter circolare durante l'orario di funzionamento delle ztl: è su questo che si concentra in particolare il Piano della mobilità messo a punto da Fondazione Cortina 2021, Amministrazione Comunale, Commissariato e Polizia Locale di Cortina, Prefettura e Questura di Belluno per poter garantire la sicurezza e l'accesso all'area di gara durante i Campionati del Mondo di sci alpino, da lunedì 8 febbraio a domenica 21 febbraio 2021. L'accessibilità a Cortina sarà garantita durante tutto il periodo, da sud (San Vito), da nord (Dobbiaco, Val Pusteria) e da est (Passo Tre Croci). Invece,

per chi viene da ovest (Passo Giau e Passo Falzarego), l'accesso alla località non sarà consentito nella fascia oraria 7.00-17.00.

Per l'accesso all'area di gara in Tofana, saranno istituite due zone a traffico limitato: la **zona 1**, di colore rosso, sarà attiva H24 da lunedì 8 febbraio fino a domenica 21 febbraio e interesserà la strada che va dal bivio di Gilardon fino a Piè Tofana; la **zona 2**, contraddistinta dal colore giallo, sarà attiva nella fascia oraria 7.00-17.00, e comprenderà: la SR48 dal ponte Corona fino a Pocol, via dei Campi, via del Parco, via Lungoboite, via dello Stadio, via Marangoi e via del Castello.

continua in seconda pagina ►

### Consiglio comunale

In un mandato amministrativo che si caratterizza per una comunicazione carente riguardo al proprio operato, il Consiglio comunale diventa ancora più importante come luogo dove i cittadini possono informarsi sulle scelte portate avanti dai loro rappresentanti. Tuttavia, anche in questa sede sta diventando molto difficile capire che cosa realmente sta succedendo all'interno del palazzo; le commissioni consiliari, durante le quali venivano spiegati in modo dettagliato i punti che sarebbero poi stati discussi in consiglio, sono state abolite dal commissario prefettizio e non sono più state ripristinate. Questa amministrazione ha optato per riunioni di pre-consiglio con la Minoranza cui il pubblico non è ammesso, per poi portare gli argomenti al voto, senza troppe spiegazioni. L'ultima seduta del 28 dicembre trattava argomenti quali il nuovo regolamento per i contributi alle associazioni, il piano triennale delle opere pubbliche, il bilancio di previsione, le opere dei Mondiali per il quarto livello: poco è stato spiegato per i comuni cittadini costretti causa Covid ad ascoltare il consiglio per radio, perché già tutto era stato discusso e deciso precedentemente. Se il cittadino non capisce, pazienza.



**FINITURE D'INTERNI  
E CONTRACT**

PAVIMENTAZIONE TESSILE  
PAVIMENTI IN LEGNO  
PAVIMENTI RESILIENTI  
TESSUTI D'ARREDO  
TENDAGGI

+39 0423 609345

info@tieffe.tv www.tieffe.tv

MONTEBELLUNA - TV -



**CORTINABANCA**  
più valore ai nostri valori

la Cassa Rurale e Artigiana  
di Cortina d'Ampezzo  
e delle Dolomiti si rinnova e

augura a tutti  
buone feste

**CORTINABANCA**  
CREDITO COOPERATIVO ITALIANO

**sartori s.r.l.**



TRASLOCHI E TRASPORTI  
NAZIONALI E  
INTERNAZIONALI  
ANCHE A GROUPAGE

Pian da Lago 80  
Cortina d'Ampezzo

tel. 0436.2890  
cell. 348.4484050

sartori@cortina-dolomiti.it  
www.traslochisartoricortina.it



## 2021, l'anno dello sci di fondo

Un'attività sportiva completa che fa lavorare tutta la muscolatura e permette di ossigenarsi in paesaggi incantati, nella quiete del bosco...

Attrezzatura, abbigliamento, consigli tecnici sia per chi vuole iniziare, che per i veterani di questo sport, nel negozio **Morotto Sports Equipment**, specialista della disciplina nordica fin dal 1956,

quando ai suoi esordi produceva gli sci, di elevata qualità e destinati anche ai migliori atleti a livello mondiale.

Inoltre, nel fabbricato attiguo al negozio, direttamente sulle bellissime piste da fondo di Fiames, il fornitissimo **noleggio sci, ciaspole e slitte**.

[www.coopcortina.com](http://www.coopcortina.com)

seguici su Facebook e Instagram



store  
LA COOPERATIVA  
DI CORTINA

Per quanto riguarda la **zona 2**, i pass saranno rilasciati a: residenti nella zona interessata (1 pass per nucleo familiare); abitazioni in affitto (1 pass per abitazione); proprietari di seconde case (1 pass per abitazione); attività economiche (1 pass ogni 3 lavoratori fino a un massimo di 10 pass per singola attività); fornitori/consegne a domicilio (massimo 3 pass per azienda); scuole; scuole di sci; Se.Am. e società sportive che utilizzano lo stadio Olimpico; società impianti di risalita ISTA, Tofana, Averau, Lagazuoi. I pass riservati alle ultime quattro categorie saranno gestiti direttamente da Fondazione Cortina 2021 allo stesso modo di quelli per la zona 1. Le altre categorie, invece, potranno farne richiesta, **fino al 25 gennaio, tramite l'apposita piattaforma online** che sarà attiva da lunedì 4 gennaio sui siti di Cortina 2021 ([www.cortina2021.com](http://www.cortina2021.com)) e del Comune di Cortina ([www.comunecortinadampezzo.bl.it](http://www.comunecortinadampezzo.bl.it)). Sarà possibile ritirare i pass presso l'Ufficio Protocollo del Comune da lunedì 1 a sabato 6 febbraio 2021. Per chi non potesse in quelle date, ci sarà la possibilità di ritirarli anche la **matina di sabato 13 febbraio**. Al fine di minimizzare i disagi per i residenti e i turisti, Comune e Se.Am. hanno previsto un piano di rafforzamento del **trasporto pubblico locale che, dall'8 al 21 febbraio, sarà gratuito per tutti**.

Marina Menardi

## Biblioteca di Cortina: acquistati 470 nuovi libri

Sia pure con tutte le limitazioni all'accesso, dovute all'emergenza sanitaria, la Biblioteca di Cortina ha continuato a svolgere il suo ruolo di centro culturale per il paese, garantendo la fornitura di libri e la consulenza bibliografica. Il totale dei libri prestati nel 2020 è di circa 1.500. Come era prevedibile, si è riscontrato un aumento delle richieste di libri in formato e-book, che la Biblioteca garantisce attraverso la piattaforma MediaLibraryOnLine. Molti studenti universitari, che non hanno potuto recarsi nelle sedi di studio, si sono rivolti alla Biblioteca per ottenere i volumi necessari per gli esami o per le tesi di laurea.

Ma la novità più rilevante del 2020 è certamente l'acquisto di 470 nuovi libri che vanno ad arricchire il già ricco patrimonio librario, formato da circa 26.500 titoli. Questo acquisto straordinario è stato possibile a seguito della partecipazione al bando emanato dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali e per il Turismo (Mibact). Con il Decreto 267 del 4 giugno 2020, il Ministero ha stanziato una quota di 30 milioni di euro per l'anno 2020, volto a sostenere la filiera dell'editoria libraria tramite l'acquisto di libri. In questo modo tutte le biblioteche pubbliche che soddisfacevano precisi criteri, e che ne avessero fatto richiesta, potevano ottenere un contributo straordinario, che variava dai 2.500 ai 10.000 euro. La Biblioteca di Cortina, per le sue caratteristiche e le sue dimensioni, ha ottenuto 10.000 euro, da spendere per l'acquisto di nuovi libri. Tra essi spiccano molti testi di interesse locale, cataloghi d'arte, saggi, narrativa per adulti e per bambini (l'elenco completo si può consultare nel sito del Comune di Cortina, nello spazio

## Generatori Visa: la scelta giusta per la montagna

Visa SpA, produttore italiano di gruppi elettrogeni, festeggia quest'anno i suoi primi 60 anni. Una professionalità che l'ha portata da più di mezzo secolo a fornire energia affidabile e sicura anche nei luoghi più difficili e nei contesti più vari. È la sua grande passione per la montagna e il rispetto per l'ambiente che ha da sempre mosso il tenace desiderio di creare gamme di prodotti specificatamente sviluppati per gli impianti ad alta quota e per le applicazioni di montagna. I gruppi elettrogeni Onis Visa sono tra i più completi e versatili al momento nel mercato, garantiscono un bassissimo impatto



to ambientale e la massima silenziosità. Sono macchine dotate di accessori e protezioni specifiche per i climi rigidi e grazie alle loro caratteristiche rappresentano la scelta più idonea per i diversi tipi di attività, non solo nel settore alberghiero e turistico, ma anche commerciale e produttivo.

Visa è da sempre anche vicina al mondo dello sport fornendo tutto il proprio sostegno come sponsor tecnico ufficiale dei Campionati del Mondo di Sci alpino Cortina 2021.

Per saperne di più: [www.visa.it](http://www.visa.it)



dedicato alla Biblioteca [www.comunecortinadampezzo.bl.it](http://www.comunecortinadampezzo.bl.it)

### INFO BOX:

Dalla riapertura del 18 maggio, l'accesso alla Biblioteca è consentito solo per prestito e restituzione di libri. È possibile ottenere appuntamenti, consulenze, prenotazioni di libri, telefonando al numero 0436-861353 o scrivendo all'indirizzo [mail.biblioteca@comunecortinadampezzo.bl.it](mailto:mail.biblioteca@comunecortinadampezzo.bl.it).

ORARI: lunedì 14,30-19,00; martedì 10,00-12,00 (su appuntamento) 14,30-19,00; giovedì 10,00-12,00 (su appuntamento) 14,30-18,30; venerdì 9,30-12,30.

## La lanterna magica: "Amanti"

Il film che hanno reso famosa Cortina d'Ampezzo

Il film del 1968 diretto da Vittorio De Sica ha come protagonisti Julia (Dunaway) e Valerio (Mastroianni). Lei, nobildonna con un tumore che presto le porterà via la vita, decide - e propone - di trascorrere alcuni giorni insieme a lui, giovane ingegnere infelicitemente sposato conosciuto per caso in precedenza. Basta poco perché l'amore

nasca, concedendo ai due momenti straordinariamente felici nell'intimità di uno chalet racchiuso tra le Dolomiti ampezzane. Felicità che durerà finché Valerio non scoprirà la terribile verità...

Caso vuole che, proprio sul set del film ambientato a Cortina d'Ampezzo, sia nata una relazione durata poi due anni tra Faye Dunaway e Marcello Mastroianni. Durante una scena d'amore infatti, allo "stop" del regista, i due continuarono a baciarsi appassionatamente per diversi secondi incuranti di tutto e tutti.

Curiosità riguarda invece la colonna sonora: Manuel De Sica, con l'aiuto di Mastroianni e all'insaputa del padre, compose un tema e alcuni arrangiamenti che vennero poi usati come colonna sonora e persino cantati da Ella Fitzgerald.

Dove trovarlo: il film si può acquistare in DVD sul sito [ibs.it](http://ibs.it) oppure guardare sulla piattaforma a pagamento GooglePlay.

Gioia de Bigontina

continua dalla seconda pagina

Per l'accesso a ciascuna delle due ztl sarà necessario essere muniti di pass. Questi permetteranno in ogni momento la circolazione sul territorio e verranno rilasciati unicamente per garantire la continuità di alcuni servizi essenziali non programmabili diversamente e per consentire lo spostamento di specifiche categorie di lavoratori e cittadini.

Per quanto riguarda la **zona 1**, i pass saranno rilasciati ai residenti di Gilardon e Villaggio Giardino (1 pass per nucleo familiare); seconde case, abitazioni in affitto e B&B nell'area interessata (1 pass per abitazione); società impianti di risalita ISTA e Tofana; rifugi e ristoranti dell'area. I pass possono essere prenotati contattando Fondazione Cortina 2021 via mail all'indirizzo [mobilita@cortina2021.com](mailto:mobilita@cortina2021.com) entro il **25 gennaio**, indicando le targhe dei mezzi da autorizzare. Potranno essere ritirati presso lo stadio Apollonio in via dei Campi da lunedì 1 a sabato 6 febbraio 2021, previa presentazione di un documento d'identità.



**Agenzia Immobiliare Cortinese**  
Per comprare o vendere la vostra casa a Cortina, dal 1982

Cortina d'Ampezzo:  
Piazzetta S. Francesco, 15  
tel. +39 0436 863886  
[agenzia@cortinese.it](mailto:agenzia@cortinese.it)

San Vito di Cadore:  
Corso Italia, 8  
tel. +39 0436 99020  
[agsanvito@cortinese.it](mailto:agsanvito@cortinese.it)

PISTE SCI NORDICO  
ORGANIZZAZIONE EVENTI SPORTIVI • BAR • SOLARIUM

FIAMES NORDIC SKI  
Cortina  
BS  
GIACOMUZZI s.n.c.

[stefaniagiacc@live.com](mailto:stefaniagiacc@live.com) • tel 338.1470266

ART Cortina  
HOUSE  
TRE VOLTE SOTTO IL CAMPANILE

[info@arthouse.it](mailto:info@arthouse.it)  
[www.arthouse.it](http://www.arthouse.it)

EL LUMIN  
LAMPADINE • ARREDAMENTO

Via Marconi 34 • tel. 0436 3364  
[info@ellumin.it](mailto:info@ellumin.it)

## Astragalo, la pianta dalle proprietà e benefici per le difese del corpo

Pianta perenne originaria dell'estremo Oriente e della Cina. Conosciuta da millenni nella MTC con il nome Huang qi, mentre il nome occidentale rimanda, forse per la forma del fiore, all'osso del piede, l'astragalo appunto. In Fitoterapia viene usata la radice della pianta, molto apprezzata come rimedio antinfiammatorio e immunostimolante nelle malattie da raffreddamento e per sostenere l'organismo nei periodi di grande stress e affaticamento.

Vieni a trovarci nella nostra erboristeria - parafarmacia La Genziana, in via Cesare Battisti 37: ti daremo tutte le informazioni sulle proprietà e i benefici di questa pianta importantissima nella medicina cinese.

la Genziana  
ERBORISTERIA - PARAFARMACIA

farmaci da banco + alimenti bio  
cosmesi biologica + integratori

via C. Battisti, 37  
tel. e fax  
0436.860870

STUDIO MENARDI E ANTONI  
servizi contabili, fiscali, amministrativi  
via Majon 100, Cortina d'Ampezzo  
Tel. 0436 2519  
[info@studiomenardi.com](mailto:info@studiomenardi.com)

Da 197 anni assicuriamo solidità alla nostra terra.

1 miliardo e 707 milioni di euro sono i risarcimenti che negli ultimi cinque anni abbiamo erogato, insieme ai nostri Agenti, a sostegno dei soci assicurati e delle loro attività.

Agenzia di Cortina d'Ampezzo  
Telefono: 0436.860262  
Email: [agenzia.cortina@gruppoitas.it](mailto:agenzia.cortina@gruppoitas.it)

ITAS



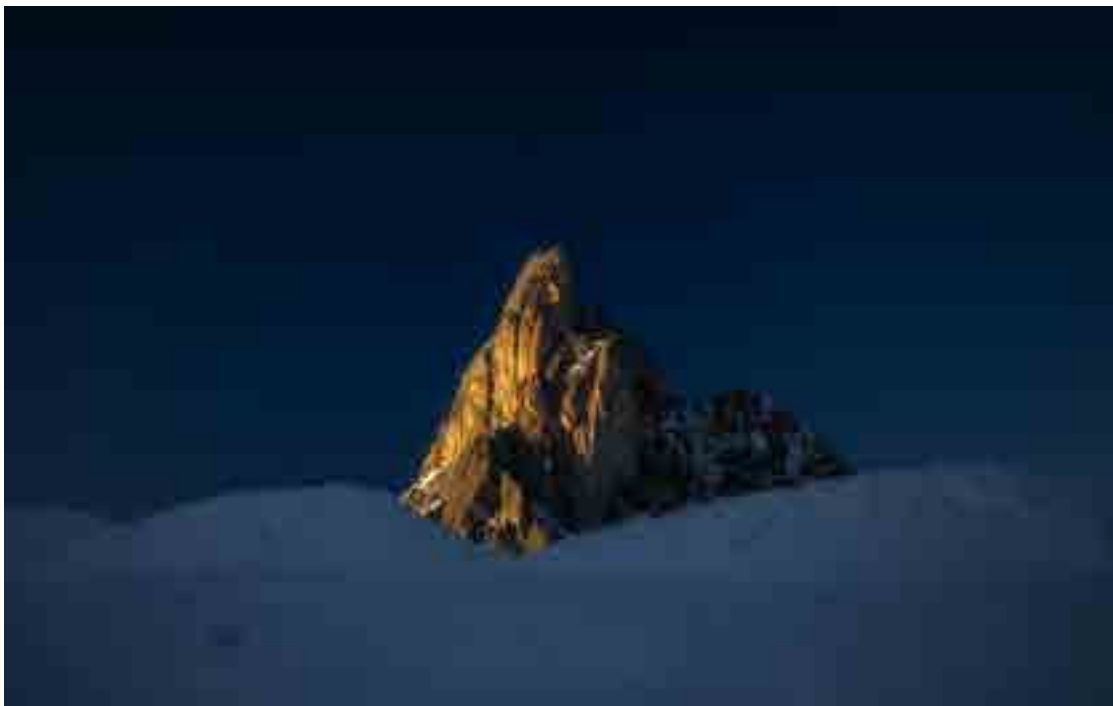
## Approvata in Consiglio comunale la Convenzione per le opere dei Mondiali del quarto livello

È stato approvato nel Consiglio comunale di lunedì 28 dicembre lo schema di convenzione per realizzare alcuni interventi inseriti al quarto livello del Piano per le opere per i Mondiali di sci, gestite dal commissario governativo Valerio Toniolo. Il sindaco Gianpietro Ghedina ha ricordato nella seduta che il piano delle infrastrutture, risalente a fine 2017, è stato articolato su tre livelli, in funzione all'urgenza delle opere e alla disponibilità dei fondi. Il primo livello riguarda gli impianti che servono per le gare dei Mondiali, ed è stato interamente completato; il secondo livello le infrastrutture di gara e opere complementari per lo sviluppo della Ski Area di Col Druscié, compreso la realizzazione attraverso lo strumento del Partenariato Pubblico Privato della cabinovia Cortina – Col Druscié, anch'esso completato; il Terzo livello prevede gli interventi di riqualificazione del territorio non indispensabili al regolare svolgimento degli eventi sportivi che potranno essere ultimati oltre la data dell'evento. Rientrano in quest'ultimo la nuova cabinovia Son dei Prade – Bain De Dones, la piscina di Guargné, l'adeguamento della viabilità in località Gilardon e in via Lungo Boite, la realizzazione della pista ciclabile sul sedime dell'ex ferrovia. Il quarto livello era rimasto generico, riassunto come "attività ricognitiva di studio finalizzata all'approvazione di studi di fattibilità".

In particolare, durante il Consiglio si è appurato che si tratta di valutare la fattibilità di uno studio per la realizzazione di un impianto a fune che dalla ex Polveriera porterebbe a Socrepes, comprensivo di parcheggio ed eventuale collegamento con la funivia Faloria.

«Si tratta di passare ad una valutazione di fattibilità e alla finanziabilità dei progetti che al momento non c'è. Un intervento pubblico-privato dato in mano al commissario governativo, per snellire le procedure» ha spiegato il Sindaco. A questo si aggiunge, come intervento interamente privato, la

## Cortina da scoprire



LA GUSELA (foto e testo di Marco Migliardi)

La Gusela, vista da Cortina, appare come un lungo scivolo verso il rifugio Nuvolau, piuttosto anonima e insignificante, specie se confrontata con le vicine guglie della Croda da Lago o con l'enorme monolite della Rozes. Ma non appena si comincia a salire lungo i tornanti del passo Giau, eccola assumere il suo aspetto più nobile e spettacolare, diventando il nostro piccolo "Grido di Pietra" che nell'ora calda del tramonto ama ricoprirsi di un manto d'oro.

realizzazione del bacino artificiale in località Vervei «molto importante per l'innevamento dell'area di Socrepes e Tofana» come sottolineato da Ghedina. Per quanto riguarda le opere comunali, sono stati inseriti nel quarto livello: la strada di accesso alla piscina comunale per un importo da parte del Comune di 400 mila euro; i lavori sulla ciclabile per cui il Comune partecipa con 250 mila euro; la realizzazione del ponte di Crignes, la cui quota comunale è di 1 milione e 300 mila euro; la strada di accesso a Pian da Lago, sulla quale il Comune investe un milione di euro; il nuovo centro curling e gli spogliatoi allo stadio olimpico che costeranno 3 milioni e mezzo di euro e saranno finanziati in parte dai Fondi per i Comuni di confine e in parte da alienazioni.

«Nonostante condivida i punti strategici necessari per il rilancio, ci sono delle perplessità sulla possibilità di finanziare queste opere attraverso le alienazioni» è intervenuto Giorgio Da Rin, capogruppo di Minoranza, il quale si è astenuto dalla votazione, assieme al consigliere Alex Verocai, mentre ha votato contraria la consigliera di minoranza Laura Valle.

Marina Menardi

## Una Montagna di Libri

**sab 2 gen** Van Gogh. L'autobiografia mai scritta. Incontro con Marco Goldin. Live Streaming Facebook e YouTube @Una Montagna di Libri, ore 14.30

**lun 4 gen** Gratitude. Incontro con Oscar di Montigny. Live Streaming Facebook e YouTube @ Una Montagna di Libri, ore 18

## Voci di Cortina

direttore responsabile: **Marina Menardi**  
 autorizzazione: **Tribunale di Belluno nr. 3/2004**  
 editore: **Associazione Comitato Civico Cortina**  
 redazione: **Marina Menardi, Edoardo Pompanin, Morena Arnoldo**  
 stampa: **Tipografia Ghedina snc, Cortina d'Ampezzo**  
 progetto grafico: **dinodesign.it**  
 foto di copertina: **la strada da Gilardon per Rumerlo intasata dalle auto la scorsa stagione invernale**  
 hanno collaborato a questo numero:  
**Gioia de Bigontina, Marco Migliardi**  
 contatti: **info@vocidicortina.it - cell. 349 4912556**  
**via Chiave 116, Cortina d'Ampezzo**  
 sito web: **vocidicortina.it**

Testi di esclusiva proprietà

**BIRRERIA VIENNA**  
**PIZZERIA RISTORANTE**



Via Roma 66/68, Cortina  
 tel. 0436 866944

**Bar Sport**  
 CORTINA D'AMPEZZO  
 CAFFÈ  
 SINCE 1900

Corso Italia 132, Cortina  
 tel. 0436 868444

**Elettrica Gaspari**

Impianti elettrici civili ed industriali  
 Domotica e sicurezza  
 Riscaldamento elettrico a pavimento e a parete  
 Impianti fotovoltaici

**Cortina**

Via Roma 66/68 - 0436 866944 - Cortina d'Ampezzo (Trentino) - Tel. 0436 866944 - info@elettricagaspari.it

**44. TOBLACH DOBBIACO CORTINA**

**DOBBIRCO • TOBLACH CORTINA**

23.01.21  
 42 km classic  
 24.01.21  
 32 km skating

**www.dobbiacocortina.org**